



# HANDBUCH DRUCKLUFT-EXZENTERSCHLEIFER 12.000 U/min 125 mm und 150 mm

## Wichtige Sicherheitsinformation

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Werkzeugs zuerst die Sicherheitsinformationen aus diesem Handbuch. Sie sollten sie verstehen und einhalten.

Bewahren Sie diese Anweisungen auf. Vielleicht möchten Sie sie später nochmals einsehen.

## Verwendungszweck

Der 3M Druckluft-Exzenterschleifer mit Schleifteller wird mit dazugehörigen Schleifmitteln zum Bearbeiten von Metallen, Holz, Stein, Kunststoffen und anderen Materialien verwendet. Es sollte nur für solche Schleifarbeiten und innerhalb der angegebenen Kapazitäten und Belastbarkeiten eingesetzt werden. Mit diesem Werkzeug sollte nur das ausdrücklich von 3M empfohlene Zubehör verwendet werden. Andere Verwendungen oder der Einsatz von anderem Zubehör führt zu unsicheren Betriebsbedingungen.

Verwenden Sie das Werkzeug nicht in Wasser oder in besonders feuchten Umgebungen.

Verwenden Sie keine Stützteller mit einer max. Umdrehungszahl unter 12.000 U/min. Verwenden Sie nie Stützteller mit einem Gewicht und/oder einer Größe, für die das Werkzeug nicht entworfen wurde.

## Erläuterung der Warnmeldungen

**⚠️ WARNUNG:** Zeigt eine mögliche gefährliche Situation an, welche zum Tod oder schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**⚠️ ACHTUNG:** Zeigt eine mögliche gefährliche Situation an, welche zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

Lesen Sie die Sicherheitsdatenblätter (MSDS), bevor Sie irgendwelche Materialien verwenden.



Fordern Sie bei den Lieferanten der Werkstücke und Schleifmittel Kopien der Sicherheitsdatenblätter an, wenn diese noch nicht verfügbar sein sollten.

### ⚠️ ACHTUNG

Einatmen von STAUB von Werkstücken und/oder Schleifmitteln können zu Lungenschäden und/oder anderen Körperverletzungen führen.

Verwenden Sie Staubfilter oder lokale Entlüftung laut Sicherheitsdatenblatt. Tragen Sie staatlich geprüften Atemschutz und Augen- sowie Hautschutz.

Wenn diese Richtlinien nicht eingehalten werden, können schwere Lungenschäden und/oder andere Körperverletzungen auftreten.



## ⚠️ WARNUNG

Um Risiken bei der Verwendung dieses Geräts zu reduzieren:

- Lesen Sie vor der Verwendung dieses Werkzeugs zuerst die Sicherheitsinformationen aus diesem Handbuch. Sie sollten sie verstehen und einhalten.
- Das Werkzeug sollte nur von geschultem Personal bedient werden.
- Tragen Sie bei Schleifarbeiten immer Augenschutz, Gehörschutz und Atemschutz, und beachten Sie die Richtlinie ANSI Z87.1 sowie lokale/nationale Normen für Augenschutz und andere persönliche Schutzausrüstungen.
- Halten Sie sich an die Sicherheitsanforderungen. Arbeiten Sie aufmerksam, tragen Sie richtige Kleidung; bedienen Sie Werkzeuge nie unter Einfluss von Alkohol oder Drogen.

Um die Risiken im Zusammenhang mit Defekten von Zubehör oder Beschädigungen zu vermeiden:

- Überschreiten Sie nie den angegebenen maximalen Eingangsdruck (90 psi / 6,2 Mpa / 6,2 Bar).
- Montieren Sie den Stützteller mit besonderer Vorsicht; halten Sie sich an die Anweisungen um zu gewährleisten, dass er sicher befestigt ist, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Lassen Sie das Werkzeug nie frei drehen und vermeiden Sie, dass es versehentlich startet.
- Richten Sie dieses Produkt nie auf sich oder eine andere Person.

Um die Lärmbelastung zu vermindern:

- Beenden Sie sofort die Verwendung des Produkts, wenn sein Schalldämpfersystem beschädigt ist oder anderweitig nicht korrekt funktioniert. Lassen Sie das Produkt von einer autorisierten 3M Kundenwerkstatt reparieren, bevor Sie es wieder verwenden.

Zum Reduzieren von Risiken im Zusammenhang mit Schwingungen bei der Verwendung des Produkts:

- Wenn Sie Probleme mit den Händen oder den Handgelenken feststellen, sollten Sie sofort die Arbeit beenden und einen Arzt aufsuchen. Verletzungen der Hand, des Handgelenks und des Arms können durch wiederholtes Arbeiten, Bewegungen und bei Überbelastung durch Schwingungen entstehen.

Um die Risiken eines Stromschlags und/oder einer Explosion zu reduzieren:

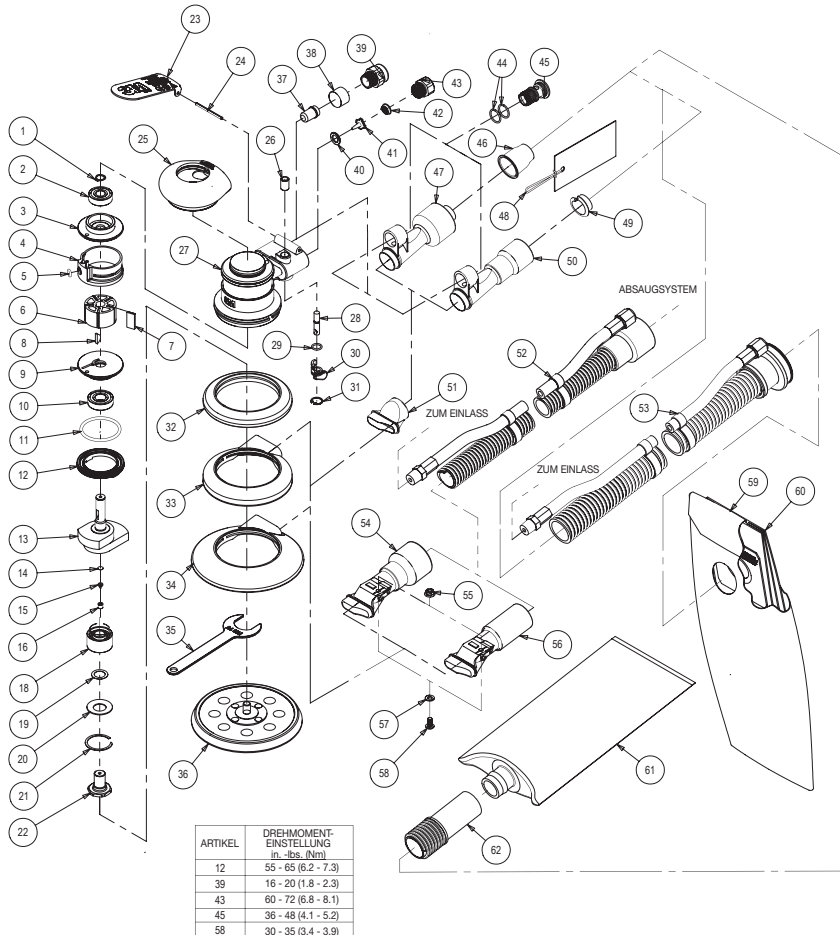
- Achten Sie darauf, dass das Gerät keinen Kontakt zu Stromquellen hat, da es nicht isoliert ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in oder in der Umgebung explosiver Materialien, wie entzündliche Flüssigkeiten, Gase oder bei starker Staubbildung. Das Gerät/die Schleifmittel können beim Betrieb Funken erzeugen, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

## ⚠ ACHTUNG!

Zum Reduzieren von Risiken bei der Arbeit mit pneumatischen Geräten und anderen mechanischen Gefahren:

- Halten Sie Hände, Haar und Bekleidung vom beweglichen Ende des Werkzeugs entfernt.
- Berühren Sie während des Betriebs nie die rotierenden Teile.
- Ersetzen Sie den Stützteller regelmäßig und entsprechend der Anweisungen.
- Betreiben Sie dieses Werkzeug nie ohne sicherheitstechnische Ausrüstung und immer vollständig betriebsbereit.
- Kontrollieren Sie, dass Schläuche und Befestigungen korrekt befestigt sind und sich nicht plötzlich lösen können, was Aufpritscher/Einschlag verursachen kann.
- Wenn Sie während des Arbeitens mit dem Werkzeug unnormale Geräusche oder Schwingungen feststellen, sollten Sie den Betrieb sofort beenden und es auf Verschleiß oder Schäden am Stützteller untersuchen. Ersetzen Sie alle beschädigten Teile. Wenn das anormale Geräusch oder die Schwingung bestehen bleiben, sollten Sie das Gerät zur Wartung oder Reparatur an die autorisierte 3M Kundendienstwerkstatt schicken. Siehe Garantiebedingungen.

## Explosionszeichnung



# Stückliste

Artikel	Teil Nummer	Beschreibung	Menge
1	3MA0040	SICHERUNGSRING	1
2	3MA0021	LAGER	1
3	3MB0017	HINTERE ABDECKUNG	1
4	3MA0005	ZYLINDERBAUGRUPPE	1
5	3MA0042	O-RING	1
6	3MB0005	ROTOR	1
7	3MA0010	FLÜGEL	5
8	3MA0041	SCHEIBENFEDER	1
9	3MB0016	VORDERE ABDECKUNG	1
10	3MA0019	LAGER	1
11	3MA0045	O-RING	1
12	3MA0001	SIMMERRING	1
13	3MB0279	5 x 3/32 in AUSGLEICHSWELLE	1
13	3MB0277	5 x 3/16 in AUSGLEICHSWELLE	1
13	3MB0348	5 in x 5/16 in (8,0 mm) AUSGLEICHSWELLE	1
13	3MB0278	6 x 3/16 in. AUSGLEICHSWELLE	1
13	3MB0280	6 x 3/32 in. AUSGLEICHSWELLE	1
13	3MB0334	6 in x 5/16 in (8 mm) AUSGLEICHSWELLE	1
14	3MA0122	FILTER	1
15	3MA0121	ABSPERRVENTIL	1
16	3MA0120	VENTILHALTERUNG	1
17			1
18	3MA0938	DOPPELREIHIGES SCHRÄGLAGER - 1 DICHTUNG	1
19	3MA0016	ABSTANDSHALTER 0,2 THK	1
20	3MA0017	BELLEVILLE DICHTUNG	1
21	3MA0018	SICHERUNGSRING	1
22	3MB0018	ACHSE	1
23	3MA1351	HEBEL FÜR 2,5 mm (3/32 in) KREISBAHN	1
23	3MA1352	HEBEL FÜR 5 mm (3/16 in) KREISBAHN	1
23	3MA1447	HEBEL FÜR 8 mm (5/16 in) KREISBAHN	1
24	3MA0031	HEBEL FEDERBOLZEN	1
25	3MB0320	GRIFF 2,5 in.	OPT
25	3MB0321	GRIFF 2 3/4 in.	1
25	3MB0322	GRIFF 3 in.	OPT
26	3MA0015	VENTILMANSCHETTE	1
27	3MA1330	GEHÄUSE	1
28	3MA0008	VENTILSCHAFTBAUGRUPPE	1
29	3MA0043	O-RING	1
30	3MB0014	GESCHWINDIGKEITSSTEUERUNG	1
31	3MA0039	INNERER SICHERUNGSRING	1
32	3MA1346	5/8 in. ABDECKUNG	1
33	3MA1347	5/8 in. ABDECKUNG	1
34	3MA1348	Ø 6 in. Schleiftellerabdeckung	1
35	3MA0022	24 mm FLANSCHSCHLÜSSEL	1
37	3MA0062	SCHALLDÄMPFER	1
38	3MA0068	SCHALLDÄMPFEREINSATZ	1
39	3MA0166	SCHALLDÄMPFERGEHÄUSE	1
40	3MA0009	VENTILSITZ	1
41	3MA0007	VENTIL	1
42	3MA0014	VENTILFEDER	1
43	3MA0013	EINLASSDÜSE	1
44	3MA0044	O-RING	2
45	3MA0006	HALTERUNG für selbstgenerierter Absaugung	1
46	3MA0778	1 in./28 mm SCHLAUCHDICHTUNG	1
47	3MA1338	BAUGRUPPE FÜR 1 in./28 mm SCHLAUCH	1
48	3MA1354	ETIKETT W/ ANWEISUNG FÜR 1 in./28 mm SCHLAUCHDICHTUNG	1
48	3MA1355	ETIKETT W/ ANWEISUNG FÜR 3/4 in./19 mm SCHLAUCHDICHTUNG	OPT
49	3MA0854	3/4 in./19 mm SCHLAUCHDICHTUNG	OPT
50	3MA1340	BAUGRUPPE FÜR 3/4 in./19 mm SCHLAUCH	OPT
51	3MA1333	SCHÜRZE/ABDECKUNG ADAPTER	1
52	3MA1490	BAUGRUPPE FÜR Ø 1 in. SCHLAUCH ZU Ø 1 in./28 mm x 1 1/2 in.	1
52	3MA1489	BAUGRUPPE FÜR Ø 3/4 in. SCHLAUCH ZU Ø 3/4 in. x 1 in./28 mm ADAPTER VERBINDUNG UND LUFTSCHLAUCH	OPT
53	3MA1488	BAUGRUPPE FÜR Ø 1 in. SCHLAUCH ZUR Staubbeutelhalterung UND LUFTSCHLAUCH	OPT
53	3MA1487	BAUGRUPPE FÜR Ø 3/4 in. SCHLAUCH ZUR Staubbeutelhalterung UND LUFTSCHLAUCH	OPT
54	3MA1343	BAUGRUPPE FÜR Exzenterschleifer für Anschluss an ein Absaugsystem 1 in./28 mm SCHWENKBAREN AUSLASS	1
55	3MA0048	BUNDMUTTER	1
56	3MA1345	BAUGRUPPE FÜR Exzenterschleifer für Anschluss an ein Absaugsystem 1 3/4 in.	OPT
57	3MA0047	DICHTUNG	1
58	3MA0769	SCHRAUBE	1
59	3MA1434	STAUBSAUGERBEUTEL	OPT
60	3MC0109	STAUBSAUGERBEUTELEINSATZ	OPT
61	3MA1668	FILTERBEUTEL (20452-3M Bestellnummer)	1
62	3MA1669	FILTERBEUTELADAPTER (20453-3M Bestellnummer)	1

# Produktkonfiguration/Spezifikationen: 12.000 U/min Excenterschleifer

Anmerkung: Alle Absauggeräte verwenden Ø 28 mm (1 in.) Vakuumschlauchanschlüsse.												
Schleifhub	Schleif- teller	Absaug- ung	Schleif- tellerart	Größe Schleif- teller mm (in.)	Modell- nummer	Schleif- teller Artikel- nummer	Produkt Nettogewicht kg (lb)	Höhe mm (in.)	Länge mm (in.)	*Lärmpegel dBA Druck (Power)	**Schwin- gungsniveau m/s <sup>2</sup> (ft/s <sup>2</sup> )	**Unsicherheit K m/s <sup>2</sup>
2,5 mm (3/32 in.)	Stikit™	Keine	Multi-Hole	125 (5)	20320	20351	0,72 (1.59)	82,9 (3.26)	148,4 (5.84)	77 (83)	3,1 (10.2)	1,55
				150 (6)	20328	20354	0,76 (1.68)	82,9 (3.26)	161,1 (6.34)	83 (89)	3,3 (10.8)	1,65
	Hookit™	Zentrales Vakuum	Multi-Hole	125 (5)	20321	20353	0,78 (1.72)	84,5 (3.33)	148,9 (5.86)	77 (83)	3,1 (10.2)	1,55
				150 (6)	20329	20356	0,83 (1.83)	84,5 (3.33)	160,2 (6.31)	83 (89)	3,3 (10.8)	1,65
		Selbst erzeugtes Vakuum	861	150 (6)	20463	20465	0,83 (1.83)	84,5 (3.33)	160,2 (6.31)	83 (89)	3,3 (10.8)	1,65
			Multi-Hole	125 (5)	20322	20353	0,80 (1.76)	84,5 (3.33)	151,9 (5.98)	84 (88)	3,1 (10.2)	1,55
		150 (6)	20330	20356	0,86 (1.90)	84,5 (3.33)	163,2 (6.42)	83 (90)	3,1 (10.2)	1,55		
		861	150 (6)	20464	20465	0,86 (1.90)	84,5 (3.33)	163,2 (6.42)	83 (90)	3,1 (10.2)	1,55	
5 mm (3/16 in.)	Stikit™	Kein Vakuum	Multi-Hole	125 (5)	20317	20351	0,75 (1.65)	82,9 (3.26)	149,6 (5.89)	80 (88)	3,2 (10.5)	1,60
				150 (6)	20325	20354	0,79 (1.74)	82,9 (3.26)	162,3 (6.39)	79 (83)	3,3 (10.8)	1,60
	Hookit™	Kein Vakuum	Multi-Hole	125 (5)	20457	20352	0,75 (1.65)	82,9 (3.26)	149,6 (5.89)	80 (88)	3,2 (10.5)	1,60
				150 (6)	20460	20355	0,79 (1.74)	82,9 (3.26)	162,3 (6.39)	79 (83)	3,3 (10.8)	1,60
	Hookit™	Zentrales Vakuum	Multi-Hole	125 (5)	20318	20353	0,81 (1.79)	84,5 (3.33)	150,1 (5.91)	81 (88)	3,2 (10.5)	1,65
				150 (6)	20326	20356	0,86 (1.90)	84,5 (3.33)	161,4 (6.35)	77 (85)	3,3 (10.8)	1,65
			861	150 (6)	20461	20465	0,86 (1.90)	84,5 (3.33)	161,4 (6.35)	77 (85)	3,3 (10.8)	1,65
	Stikit™	Kein Vakuum	Multi-Hole	125 (5)	20455	20442	0,81 (1.79)	82,9 (3.26)	149,6 (5.89)	81 (88)	3,2 (10.5)	1,65
				150 (6)	20458	20454	0,86 (1.90)	84,5 (3.33)	161,4 (6.35)	77 (85)	3,3 (10.8)	1,65
	Stikit™	Selbst erzeugtes Vakuum	Multi-Hole	125 (5)	20456	20442	0,83 (1.83)	84,5 (3.33)	155,4 (6.12)	89 (95)	3,2 (10.5)	1,60
				150 (6)	20459	20454	0,89 (1.96)	84,5 (3.33)	164,4 (6.47)	85 (92)	3,3 (10.8)	1,65
	Hookit™	Selbst erzeugtes Vakuum	Multi-Hole	125 (5)	20319	20353	0,83 (1.83)	84,5 (3.33)	155,4 (6.12)	89 (95)	3,2 (10.5)	1,60
			150 (6)	20327	20356	0,89 (1.96)	84,5 (3.33)	164,4 (6.47)	85 (92)	3,3 (10.8)	1,65	
861			150 (6)	20462	20465	0,89 (1.96)	84,5 (3.33)	164,4 (6.47)	85 (92)	3,3 (10.8)	1,65	
8 mm (5/16 in.)		Kein Vakuum		150 (6)	20324	20354	0,81 (1.78)	82,9 (3.26)	162,3 (6.39)	77 (85)	3,3 (10.8)	1,65

\* Angegebene Lärmpegel; Messungen entsprechend Norm EN ISO 15744:2002.

\*\* Angegebene Schwingungsstufen laut EN12096; Messungen entsprechend Norm EN ISO 8662-8:1997.

Die Lärm- und Schwingungswerte aus der Tabelle stammen aus Labortests entsprechend der angegebenen Normen und sind keine ausreichende Risikobewertung. Die Werte an einem speziellen Arbeitsplatz können höher als die angegebenen Werte liegen. Die aktuellen Werte und Risiko- bzw. Gefährdungswerte für eine Person sind abhängig von der Situation und hängen von der Umgebung, der Arbeitsmethode der Person, dem bearbeiteten Material, der Form der Arbeitsstation, sowie der Aussetzungszeit und der körperlichen Verfassung des Benutzers ab. 3M haftet nicht für Folgen aufgrund der Verwendung der angegebenen Werte anstatt der aktuellen Werte für jede individuelle Risikobewertung.

# Gebrauchsanweisungen

## VOR DEM BETRIEB

Das Gerät wurde als tragbares Gerät entwickelt. Es wird empfohlen, dass der Bediener beim Einsatz des Geräts immer auf festem Boden und in einer sicheren Position steht, mit festem Griff und Stand. Achten Sie darauf, dass das Schleifgerät einen Drehmoment entwickeln kann. Siehe Abschnitt "SICHERHEITSHINWEISE".

Verwenden Sie einen sauberen, geölten Luftanschluss, der das Gerät mit einem gemessenen Luftdruck von max. 6,0 bar (90 psig) versorgt, wenn das Gerät mit vollständig heruntergedrücktem Hebel betrieben wird. Es wird empfohlen einen geprüften, max. 10 mm (3/8 Zoll) x 8 m (25 ft) langen Luftschlauch zu verwenden. Schließen Sie das Werkzeug wie in Abbildung 1 gezeigt an der Luftversorgung an. Verbinden Sie das Gerät nicht ohne leicht zugängliches Luftventil mit dem Luftschlauch. Es wird empfohlen, dass ein Luftfilterregler und ein Öl (Versorgungseinheit) verwendet wird, wie in Abbildung 1 gezeigt, dass das Werkzeug mit sauberer, geölter Luft und dem richtigen Luftdruck versorgt. Auf jeden Fall sollten beim Einsatz des Geräts jederzeit geeignete Luftdruckregler verwendet werden, wenn der Druck das angegebene Maximum des Geräts übersteigt. Angaben einer solchen Ausrüstung erhalten Sie bei Ihrem Werkzeuglieferanten. Wenn diese Ausstattung nicht verwendet wird, sollte das Gerät manuell geölt werden. Um das Gerät manuell zu ölen, lösen Sie den Luftschlauch und geben 1 bis 2 Tropfen geeignetes pneumatisches Motoröl wie 3M™ Air Tool Lubricant PN 20451 in das Schlauchende (Eingang) des Werkzeugs. Schließen Sie das Gerät wieder an die Luftversorgung an und lassen Sie das Gerät langsam einige Sekunden laufen, damit die Luft das Öl verteilt. Wenn das Gerät häufig verwendet wird, sollte es täglich geölt werden oder wenn das Gerät langsamer wird oder Leistung verliert. Es wird empfohlen, dass der Luftdruck am Gerät 6,0 bar (90 psig) beträgt, wenn das Gerät betrieben wird, damit die maximale RPM nicht überschritten wird. Das Gerät kann bei geringerem Druck, sollte aber nie über 6,0 bar (90 psig) betrieben werden. Wenn es bei geringerem Druck betrieben wird, ist die Leistung des Geräts geringer.

## Druckluftanschluss:

Empfohlenes Maximum Größe - Minimum :		Empfohlene maximale Schlauchlänge :		Luftdruck		
10 mm	3/8 in	8 Meter	25 Fuß	Maximaler Betriebsdruck	6,0 bar	90 psig

# Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie vor der Verwendung alle Anweisungen. Alle Bediener müssen geschult sein und die Sicherheitshinweise beachten.
2. Kontrollieren Sie, dass das Gerät von der Luftversorgung getrennt ist. Selektieren Sie ein geeignetes Schleifmittel und befestigen Sie es am Schleifteller. Zentrieren Sie das Schleifmittel sorgfältig am Schleifteller.
3. Tragen Sie immer entsprechende Sicherheitsausrüstung, wenn Sie das Gerät bedienen.
4. Beim Schleifen sollten Sie das Gerät immer auf der Arbeitsfläche starten. Das verhindert Schleifriefen aufgrund zu hoher Schleifgeschwindigkeit. Unterbrechen Sie die Luftversorgung, wenn das Gerät von der Arbeitsfläche angehoben wird.
5. Unterbrechen Sie immer die Luftversorgung zum Schleifgerät, wenn Sie das Schleifmittel oder die Schleifteller befestigen, einstellen oder ausbauen.
6. Achten Sie immer auf einen festen Fußstand und Griff und beachten Sie die Drehmomentbewegung des Schleifgeräts.
7. Verwenden Sie nur von 3M zugelassene Ersatzteile.
8. Achten Sie immer darauf, dass das zu schleifende Material korrekt befestigt ist, damit es sich nicht bewegen kann.
9. Kontrollieren Sie den Schlauch und die Befestigungen regelmäßig auf Verschleiß. Tragen Sie das Gerät nie am Schlauch; Achten Sie immer darauf, dass das Gerät nicht gestartet werden kann, wenn Sie es mit angeschlossener Luftversorgung tragen.
10. Staub kann leicht entzündlich sein. Der Staubbehälter sollte bei Bedarf gereinigt oder ersetzt werden. Reinigen oder ersetzen Sie den Beutel um optimale Leistungen zu gewährleisten.
11. Überschreiten Sie nie den maximal zulässigen Luftdruck. Verwenden Sie die empfohlene Sicherheitsausrüstung.
12. Vor Montage aller Schleif- und Polierzubehöerteile sollten Sie immer überprüfen, ob die angegebene maximale Betriebsgeschwindigkeit gleich oder höher der angegebenen Geschwindigkeit des Geräts ist.
13. Das Gerät ist nicht elektrisch isoliert. Verwenden Sie es nicht, wenn die Gefahr eines Kontakts mit Strom, Gasleitungen und/oder Wasserleitungen besteht.
14. Achten Sie darauf, dass Sie sich mit Bekleidung, Hosenträgern, Haar, Putztüchern oder losen Gegenständen nicht in den beweglichen Teilen des Geräts verheddern. Wenn das doch geschieht, sollten Sie sofort die Luftzufuhr unterbrechen um Kontakt mit beweglichen Teilen zu verhindern.
15. Halten Sie die Hände bei der Verwendung von den drehenden Teilen entfernt.
16. Wenn das Gerät nicht mehr korrekt funktioniert, sollten Sie es nicht mehr verwenden und für Wartung/Reparatur sorgen.
17. Lassen Sie das Gerät nicht ohne Sicherheitsmaßnahmen frei laufen, damit Personen oder Gegenstände bei Verlust des Schleifmittels oder Defekten des Schleiftellers nicht gefährdet werden.
18. Lassen Sie bei Problemen mit der Druckluftversorgung sofort den Starthebel los; Versuchen Sie das Gerät nicht neu zu starten, bis die Störung beseitigt wurde.

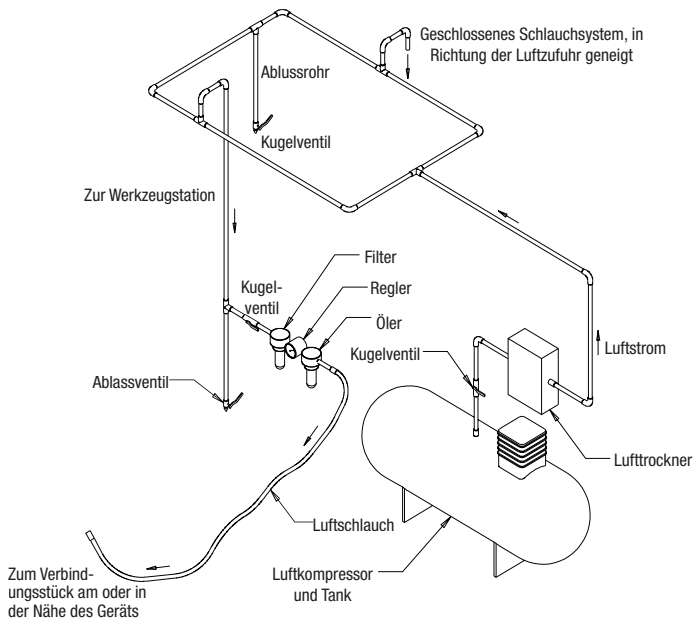


Abbildung 1

## 3M™ Schleifteller

Schleifteller von 3M sind perfekt geeignet für das 3M-Schleifgerät. Sie bestehen aus erstklassigen Materialien von Industriequalität und besitzen eine genietete Glasfaser- und Stahlaufgeflechte mit gegossenem Urethan. Ihre Haltbarkeit und genaue Konstruktion sind die ideale Ergänzung der Leistungen des 3M Schleifgeräts. Den korrekten Ersatzflansch für ein spezielles Modell entnehmen Sie bitte der Tabelle Produktkonfiguration/Spezifikationen. Die folgende Tabelle ist ein Beispiel für die angebotenen Produkte.

Beschreibung	Artikelnummer
125 mm (5 in.) Stikit™ Schleifteller mit wenig Profil	20351
125 mm (5 in.) Hookit™ Schleifteller mit wenig Profil	20352
125 mm (5 in.) Hookit™ Schleifteller mit wenig Profil	20353
150 mm (6 in.) Stikit™ Schleifteller mit wenig Profil	20354
150 mm (6 in.) Hookit™ Schleifteller mit wenig Profil	20355
150 mm (6 in.) Hookit™ Schleifteller mit wenig Profil	20356
125 mm (5 in.) Stikit™ D/F-Schleifteller mit wenig Profil	20442
150 mm (6 in.) Stikit™ Schleifteller mit wenig Profil	20454
150 mm (6 in.) Hookit™ Schleifteller mit wenig Profil 861	20465

Zusätzliche Schleifteller und Zubehörteile entnehmen Sie bitte dem Zubehörkatalog von 3M ASD 61-5002-8098-9.

## Demontage und Befestigen des Schleiftellers am kreisförmigen Schleifgerät

1. Trennen Sie den Luftschauch vom Schleifgerät.
2. Entfernen Sie den alten Schleifteller vom Schleifgerät indem Sie den Schraubenschlüssel, den Sie mit dem Gerät geliefert bekommen haben, zwischen die Gummidichtung und den Schleifteller einsetzen. Verwenden Sie den Schraubenschlüssel um die Achse des Schleifgeräts zu sichern während Sie den Schleifteller entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
3. Nachdem der alte Schleifteller vom Schleifgerät entfernt wurde, sollten Sie das Gewindeloch in der Achse kontrollieren um sicher zu gehen, dass das Gewinde unbeschädigt und sauber ist.
4. Achten Sie darauf, dass die Phenoldichtung korrekt um die Gewindewelle des neuen Schleiftellers sitzt.
5. Sichern Sie die Achse des Schleifgeräts mit dem Schraubenschlüssel und ziehen Sie den neuen Schleifteller fest.

## WARNUNG!

Ein nicht korrekt angezogener Schleifteller kann die Gewindeachse zerbrechen, was zu Schäden am Gerät führt und den Bediener oder Umstehende verletzen kann.


**Verwendung des Produkts:** Alle Aussagen, technischen Informationen und Empfehlungen aus diesem Dokument basieren auf Tests oder Erfahrungen, die 3M als zuverlässig einstuft. Die Verwendung und Leistung eines Produkts von 3M in einer speziellen Anwendung wird jedoch von vielen Faktoren beeinflusst, auf die 3M keinen Einfluss hat, sowie von den Bedingungen, unter denen das 3M-Produkt verwendet wird, und der Zeit und den Umgebungsbedingungen, in denen das Produkt funktionieren soll. Da diese Faktoren nur dem Wissen und der Kontrolle des Benutzers unterliegen, ist besonders wichtig, dass der Benutzer das 3M-Produkt einschätzt und bestimmt, ob es für einen speziellen Zweck und die Nutzungsbedingungen des Benutzers geeignet ist.

**Garantie und beschränkter Regress:** 3M bietet eine einjährige Garantie ab Kaufdatum für Herstellungs- und Materialfehler unter normalen Nutzungsbedingungen. Die dem Gerät beiliegende Garantieanmeldung muss dabei zusammen mit dem Kaufbeleg eingeschickt werden. (Garantiebedingungen)

Der Benutzer muss einschätzen, ob das 3M-Gerät für einen speziellen Zweck und die Nutzung geeignet ist. Er muss das Gerät entsprechend aller geltenden Betriebsanweisungen, Sicherheitshinweise und anderer Verfahren aus der Gebrauchsanweisung verwenden um Anspruch auf Garantieleistung erheben zu können. 3M ist nicht verpflichtet jegliche Geräte oder Teile zu reparieren oder zu ersetzen, die aufgrund des normalen Verschleißes, unsachgemäßer oder falscher Wartung, unsachgemäßer Reinigung, nicht durchgeführter Schmierung, ungünstiger Betriebsumgebung, ungeeigneter Stromversorgung, Fehler des Bedieners oder Zweckentfremdung, Änderung oder Anpassung, falscher Handhabung, mangelhafter Sorgfalt oder jeglicher zufälliger Ursachen entstehen. Wenn ein Gerät oder ein Teil davon in der Garantiezeit defekt ist, haben Sie Anspruch darauf, das Gerät von einem autorisierten 3M Kundendienst reparieren zu lassen. **Haftungsbeschränkung:** Außer wenn dies gesetzlich untersagt ist, haften 3M und der Verkäufer nicht für Verluste oder Schäden, die durch ein 3M-Produkt entstanden sind, unabhängig davon ob direkt, indirekt, speziell, zufällig oder daraus entstehend, unabhängig davon, ob es eine Rechtsbasis gibt, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder strikter Haftung.

**Geltendmachen eines Garantieanspruchs:** Wenden Sie sich an den autorisierten 3M Kundendienst oder Ihren Fachhändler wenn Sie einen Garantieanspruch innerhalb der oben genannten Einschränkungen geltend machen möchten. Beachten Sie bitte, dass alle Garantieansprüche der Genehmigung des Herstellers unterliegen. Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg sicher auf. Er muss vorgelegt werden, wenn Sie innerhalb eines Jahres nach Kaufdatum einen Garantieanspruch geltend machen.

## EC Declaration of Conformity



**Manufacturers Name:** 3M, Abrasives Systems Division  
**Manufacturers Address:** 3M Center, Building 223-6N-02  
 St. Paul, MN USA 55144.

I/We hereby declare that the machinery described below complies with those applicable essential health and safety requirements of the Machinery Directive 97/23/EC, together with all amendments to date.

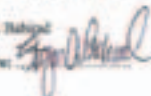
**Description:** 3M Random Orbital Sanders, 127mm (5") x 2.5mm (3/32") orbit diameter  
 3M Random Orbital Sanders, 127mm (5") x 3mm (3/16") orbit diameter  
 3M Random Orbital Sanders, 150mm (6") x 2.5mm (3/32") orbit diameter  
 3M Random Orbital Sanders, 150mm (6") x 3mm (3/16") orbit diameter  
 3M Random Orbital Sanders, 150mm (6") x 8mm (5/16") orbit diameter

**Part Numbers:** 20317, 20318, 20319, 20320, 20321, 20322, 20324, 20325, 20326, 20327, 20328, 20329, 20330, 20455, 20456, 20457, 20458, 20459, 20460, 20461, 20462, 20463, 20464

The following standards have either been referred to, or complied with, in full or in part as relevant:

EN ISO 12100-1:2003	Safety of machinery. Basic concepts, general principles for design – Basic terminology and Technical principles
EN ISO 12100-2:2003	
EN 792-4:2001	Hand-held non-electric power tools – Safety Requirements – Part 4: Sanders and polishers
EN 983:1996	Safety of machinery. Safety requirements for fluid power systems and components – Pneumatics
EN 1030:1995	Safety of machinery. Principles for risk assessment
EN ISO 8662-4:1997	Hand-held portable power tools – Measurement of vibrations at the handle – Part 4: Polishers and rotary, orbital and random orbital Sanders
EN ISO 28662-1:1992	Hand-held portable power tools – Measurement of vibrations at the handle – Part 1: General
EN ISO 11744:2002	Hand-held non-electric power tools. Noise measurement code. Engineering method (grade 2)

**Full Name of responsible person:**

Stefan A. Bahwald  
 Signature:  Position: Technical Director  
 Date: 9/20/2007



**Abrasive Systems Division**  
3M Center, Building 223-6N-02  
St. Paul, MN 55144-1000  
[www.3M.com/abrasives](http://www.3M.com/abrasives)

© 3M 2007  
3M, Stikit und Hookit sind Handelsmarken von 3M Company.  
34-8700-2519-3